

# BREYTEN BREYTENBACH COLLECTION

MS 103



**Stellenbosch**

UNIVERSITY  
IYUNIVESITHI  
UNIVERSITEIT

forward together  
sonke siya phambili  
saam vorentoe

LIBRARY AND INFORMATION SERVICE

[Manuscripts section](#)  
[sulibspes@sun.ac.za](mailto:sulibspes@sun.ac.za)

+27 21 808 4887

Die oorspronlike... nog in besit van D. Saayman. Voorlopig het die biblioteek met 'n oorsig.

BREYTENBACH, BREYTEN

Korrespondensie tussen Breytenbach en sy uitgewer D. Saayman...

Aanwins no. 103

+ een brief aansy vader geskryf (103/7)  
+ twee briewe wat die gaffinger broekery (aparte byvoeging, 2002)

103/1	1.	Breytenbach aan mej. L. Spies is aan mnr Saayman - briewe deurmekaar gepos!]	29.04.69	[1 bl. aan mej. Spies, bl. 2 2bl. Tikskrif.
	2.	Saayman aan Breytenbach	09.05.69	2bl. Tikskrif.
	3.	Breytenbach aan Saayman	[11].05.69	1bl. Holograaf.
	4.	Saayman aan Breytenbach	27.05.69	2bl. Tikskrif.
	5.	Breytenbach aan Saayman	30.05.69	2bl. Tikskrif met naskrif-holograaf.
	6.	M. Scholtz aan Breytenbach	30.05.69	1bl. 1 holog.
	7.	M. Scholtz aan Breytenbach	03.06.69	1bl. Tikskrif (deur-slag).
	8.	Saayman aan Breytenbach	04.06.69	2bl. Tikskrif
	9.	Saayman aan Breytenbach	23.06.69	1bl. Tikskrif.
	10.	Breytenbach aan Saayman	02.07.69	2bl. Tikskrif met holog.-naskrif.
	11.	Saayman aan Breytenbach	08.07.69	2bl. Tikskrif.
	12.	Cape & Transvaal Printers aan Buren pub.ltd.	05.08.69	1bl. Tikskrif.
	13.	Saayman aan Breytenbach	19.08.69	2bl. Tikskrif.
	14.	Saayman aan Breytenbach	26.08.69	1bl. Tikskrif.
	15.	Breytenbach aan Saayman	16.09.69	1bl. Tikskrif. Geteken met holog.-naskrif.
	16.	Breytenbach aan Human & Rousseau	16.09.69	1bl. Tikskrif.
	17.	Human & Rousseau aan Breytenbach	09.09.69	1bl. Tikskrif.
	18.	Saayman aan Breytenbach	19.09.69	2bl. Tikskrif.
	19.	Breytenbach aan Saayman	25.09.69	2bl. Tikskrif.
	20.	Saayman aan Breytenbach	07.10.69	1bl. Tikskrif. +2bl. Drukkers proewe.
	21.	Breytenbach aan Saayman	[einde Sept. 1969]	1bl. Holograaf.
	22.	Saayman aan Breytenbach	08.10.69	2bl. Tikskrif.
	23.	Breytenbach aan Saayman	06.11.69	2bl. Tikskrif met holograaf-naskrif.
	24.	Yolande Breytenbach aan Saayman	19.11.69	1bl. Holograaf.
	25.	Breytenbach aan Saayman	20.11.69	1bl. Tikskrif.
	26.	Saayman aan Breytenbach	24.11.69	2bl. Tikskrif.
	27.	Saayman aan Breytenbach	01.12.69	1bl. Tikskrif.
	28.	Breytenbach aan Saayman	01.12.69	2bl. Tikskrif.
	29.	Buren uitg. aan Mev. Jennings (C.N.A.)	03.12.69	1bl. Tikskrif.
	30.	Jennings (C.N.A.) aan Buren uitg.	09.12.69	1bl. Tikskrif.
	31.	Zionist Record aan Buren uitg.	02.01.70	1bl. Tikskrif.
	32.	Saayman aan Breytenbach	06.01.70	2bl. Tikskrif.

33.	Breytenbach aan Saayman	11.01.70	1b1. Tikskrif met holo- lograaf naskrif.
34.	Saayman aan Breytenbach	16.01.70	2b1. Tikskrif.
35.	Jennings <u>vir</u> C.N.A. aan Buren uitg. + Curriculum Vitae Breyten Breytenbach	26.01.70	1b1. Tikskrif. 1b1. Tikskrif.
36.	Gerber <u>vir</u> C.N.A. aan Saayman	17.02.70	1b1. Tikskrif.
37.	Saayman aan Gerber (C.N.A.)	23.02.70	1b1. Tikskrif.
38.	Breytenbach aan Saayman	23.02.70	2b1. Tikskrif.
39.	Gerber <u>vir</u> C.N.A. aan Saayman	27.02.70	1b1. Tikskrif.
40.	Saayman aan Breytenbach	02.03.70	2b1. Tikskrif.
41.	Saayman aan Gerber	02.03.70	1b1. Tikskrif.
42.	Gerber aan Saayman	03.03.70	1b1. Tikskrif.
43.	Saayman aan Gerber	06.03.70	1b1. Tikskrif.
44.	Breytenbach aan Saayman	06.03.70	1b1. Tikskrif met holo- lograaf naskrif.
45.	Saayman aan Breytenbach	07.04.70	1b1. Tikskrif.
46.	Last aan Breytenbach + Inhoudsopgawe van Oorblyfsels + Dont feed the animals	22.04.70	1b1. Tikskrif.
47.	Breytenbach aan Saayman	[Apr. of Mei 1970]	1b1. Holograaf.
48.	Saayman aan Breytenbach	09.06.70	2b1. Tikskrif.
49.	Breytenbach aan Saayman	.06.70	2b1. Tikskrif met holo- lograaf naskrif.
50.	Breytenbach aan Saayman	.06.70	2b1. Tikskrif.
51.	Saayman aan Breytenbach	29.06.70	2b1. Tikskrif.
52.	Breytenbach aan Saayman	[Jun.Jul.? 1970? ]	1b1. Holograaf.
53.	Breytenbach aan Saayman	03.07.70	1b1. Holograaf.
54.	Saayman aan Breytenbach	03.07.70	1b1. Tikskrif.
55.	Breytenbach aan Saayman	15.07.70	1b1. Tikskrif.
56.	Saayman aan Breytenbach	15.07.70	2b1. Tikskrif.
57.	Breytenbach aan Saayman	[31].07.70	2b1. Tikskrif met holo- lograaf naskrif.
58.	Breytenbach aan Saayman	13.08.70	1b1. Tikskrif.
59.	Breytenbach aan Saayman	22.08.70	2b1. Tikskrif met holo- lograaf naskrif.
60.	Breytenbach aan Saayman	01.09.70	1b1. Holograaf.
61.	Wewenaar en woord		1b1. Tikskrif (Druk- kers eksemplaar)
62.	Breytenbach aan Saayman	[Aug. Sept.?] 1970	4b1. Holograaf.
63.	J. Basson aan Buren uitg.	07.09.70	1b1. Tikskrif.
64.	Saayman aan Breytenbach	28.9.70	2b1. Tikskrif.
65.	Breytenbach aan Saayman	19.12.70	1b1. Holograaf.
66.	Saayman aan Breytenbach	22.01.71	2b1. Tikskrif.
67.	Saayman aan Breytenbach	09.02.71	1b1. Tikskrif.

68.	John Ampie aan Buren uitg.	11.02.71	Telegram
69.	Lewis <u>vir</u> C.N.A. aan Saayman	23.02.71	1bl. Tikskrif geteken
70.	Lewis <u>vir</u> C.N.A. aan mnr J.S. Breytenbach	24.02.71	1bl. Tikskrif geteken
71.	Lewis <u>vir</u> C.N.A. aan mnr J.S. Breytenbach	25.02.71	1bl. Tikskrif.
72.	Breytenbach aan Saayman	24.02.71	4bl. Tikskrif.
73.	Saayman aan Breytenbach	04.03.71	2bl. Tikskrif.
74.	Le Roy vir C.N.A. aan Saayman	04.03.71	1bl. Tikskrif.
75.	Saayman aan Le Roy	09.03.71	1bl. Tikskrif.
76.	S.A.U.K. aan Buren uitg.	25.03.71	1bl. Tikskrif.
77.	Buren uitg. aan S.A.U.K.	29.03.71	1bl. Tikskrif.
78.	Saayman aan Breytenbach	26.03.71	2bl. Tikskrif.
79.	Saayman aan Breytenbach	24.05.71	1bl. Tikskrif.
80.	Tafelberg uitg. aan Saayman	18.06.71	1bl. Tikskrif.
81.	Saayman aan Breytenbach	22.06.71	1bl. Tikskrif.
82.	Breytenbach aan Saayman	29.06.71	2bl. Holograaf.
83.	Carse, Müller & Visser aan Tafelberg uitg.	09.07.71	2bl. Tikskrif.
84.	Saayman aan Jaekel	14.07.71	1bl. Tikskrif.
85.	Saayman aan Breytenbach	22.07.71	1bl. Tikskrif.
86.	Carse, Müller & Visser aan Saayman	27.07.71	1bl. Tikskrif.
87.	Breytenbach aan Saayman + 'n "Huildronk"	13.08.71 20-22.08.71	2bl. Tikskrif. 3bl. Holograaf.
88.	Saayman aan Breytenbach	27.08.71	2bl. Tikskrif.
89.	Breytenbach aan Saayman	.11.71	2bl. Tikskrif.

\* Vervolg by 103/6

103/2

Kouevuur

Galei proewe van gedeelte (met "Koedoe" doodgetrek). 2bl.  
Inhoudsopgawe en 6ble. van drukkers kop.  
Please dont feed the animals. 2bl. Tikskrif.

103/3

Gratislyste van Kouevuur, Lotus, Oorblyfsels en Titus Andronicus.

103/4

Outeursaandele: Kouevuur 1970;  
Kouevuur en Lotus Feb. 1871. 2bl. Tikskrif.

103/5

Koerantuitknipsels:

[1970?] B. Breytenbach... Verreweg belangrikste digter van Dekade.  
08.01.70 Melancholy & Gangrene  
30.01.70 Breytenbach's poetry  
19.02.70 Breyten verras aangenaam  
27.02.70 Kouevuur is vermoëienis...  
[Mrt.].70 Resensie was onbillik  
01.03.70 Van mooiste verse in Afrikaans  
02.03.70 Breytenbach is die digter van pyn  
15.03.70 A "thank you" to outsiders  
08.04.70 An undying love  
[Aug.].70 Breyten se nuwe bommetjie  
01.11.70 Breyten maak lente in ons poësie  
02.12.70 Love theme  
04.04.71 Breyten sê dis sy laaste  
23.05.71 Nou is die pad oop vir Breytenbach

(4)

22.07.71 Veelsydige belewenis van liefde in Lotus  
27.07.71 Titus Andronicus waardige bydrae...  
[1971] The Star - Jan Kromhout

103/6	1.	Breytenbach aan Human + Rousseau	15.11.71	1bl.	Tikskrif geteken
	2.	Saayman aan Breytenbach	28.1.72	2bl.	Tikskrif(deurslag)
	3.	Breytenbach aan Saayman	- .-.72	3p.	Tikskrif geteken met holograaf-na-skrifte.
	4.	Breytenbach aan Saayman	-.5.72	2p.	Tikskrif geteken Breyten.
	5.	Breytenbach aan Saayman	[koevert 29.5.72]	2bl.	Holograaf geteken Breyten.
	6.	Saayman aan Breytenbach	23-24.10.72		Tikskrif(deurslag)
	7-11.	Breytenbach aan Saayman	[1974]	1bl. elk	Holograaf geteken Breyten, The Electric Pinball Champ of Malebranche Street, Lasarus, Julius Smith, Karel 12.
	12.	Coetzee, A.J. aan Saayman	28.1.[73?]		Tikskrif geteken Ampie.

103/7 Gedigte

- |    |   |      |                                      |
|----|---|------|--------------------------------------|
| 1. | 'n Huildronk (vir Daantjie Saayman)     | 2bl. | Tikskrif met holograafnota onderaan. |
| 2. | Met dank vir lemoene in die donker dae. | 2bl. | Holograaf(drukskrif)                 |

103/8 Pen en ink tekeninge (vir skutblad) 2bl.

103/9 Breytenbach, Breyten / Breytenbach snr. [ ] 2bl. Holograaf getelien Breyten (Fotokopie)

Brief gestuif n.a.v. die dood van sy moeder.  
Die oorspronklike is in besit van sy vader, hierdie kopie is ontvang van mev. Suné Bester (moeder se vusterskind).

SKRYWER- EN TITELINDEKS

Afrikaanse Pers-Boekhandel (Edms.) Bpk.	147/8/1-9
Barnard, Chris J	147/8/6-8
Brink, André P	147/8/10-21
Boek ooi, Paul	147/12/1
Bouwer, Alba	147/1 (bl. 139)
Breytenbach, K	147/12/1
Bouwer, S	147/12/1
	147/12/3 (bl. 6)
Brink, André P	147/5 (bl. 180)
Brown, James Ambrose	147/12/1
Cloete, Franz	147/5 (bl. 18)
Coetzee, L	147/1 (bl. 139)
Contrast (tydskrif)	147/1 (bl. 111)
Davis, Heloise	147/12/1
Dreesen, Jacques	147/12/3 (bl. 8)
De Villiers, H	147/5 (bl. 155)
Du Plessis, Hubert	147/11/4
DuPreez, Kennie	147/12/2
Fryer, Charles	147/6 (bl. 86,88)
Heyneman, L	147/12/1
Hofmeyr, Jannie	147/12/2
Die Huisvrou (tydskrif)	147/1 (bl. 48,112)
Human, J J	147/6 (bl. 96)
Jacobs, J Roelf	147/5 (bl. 36,38,54,78)
Die Jongspan	147/1 (bl. 22)
Kannemeyer, John C	147/8/22-24
Keet, Rosa	147/12/2
Le Roux, Fred J	147/1 (bl. 58,87)
	147/2 (bl. 50)
Linde, Freda	147/8/19
Manim, Mannie	147/5 (bl. 216)
Maree, Rita	147/1 (bl. 48,112)
Meij, Koos	147/6 (bl. 84)
Mostert, C	147/1 (bl. 22)
Odenaal, Thys	147/12/1
Percival, H V T	147/1 (bl. 139)
Rabie, Jan S	147/1 (bl. 111)
Rauch, Laurika	147/12/2
Sarie Marais	147/1 (bl. 58,87,139)
Schlebusch, A L	147/8/21
Scholtz, H van der Merwe	147/5 (bl. 204)
Smith, Bartho	147/8/1-5
Snyman, A	147/12/1
Slegmann, Frits	147/12/1
Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns	147/5 (bl. 95)
Steydom, Amanda	147/12/2

Van Eeden, Danie

147/5 (bl. 109)

Van Nierop, Leon

147/5 (bl. 32)

Van Tonder, Morkel

147/5 (bl. 4)

Van Wyk, Johann

147/7 (bl. 56, 62)  
147/12/2, 147/12/3 (bl. 3)

Walters, Theuns

147/12/3 (bl. 44)

ONDERWERPSINDEKS

AERTS	147/8/22
AFRIKAANSE PROSA, MODERNE	147/7 (bl. 75)
DIE AMBASSADEUR	147/8/12
ANGLISISMES	147/1 (bl. 114)
AU CLAIRE DE LA LUNE	147/8/8-9
AUCAMP, H	147/8/19-20
BARNARD, CHRIS - KRITIEK EN INTERPRETASIE	147/3 (bl. 28 e.a.) 147/8/17
BOSMAN, HERMAN CHARLES - KRITIEK EN INTERPRETASIE	147/3 (bl. 16,18,63,65,67, 69,71,73) 147/6 (bl. 93)
BREYTENBACH, BREYTEN	147/8/17
BRINK, ANDRÉ P - KRITIEK EN INTERPRETASIE	147/8/12,16-17,19-20,23
A CENTURY OF SOUTH AFRICAN SHORT STORIES	147/7 (bl. 101)
DE VILLIERS, C G S	147/5 (bl. 83,158)
DE VRIES, ABRAHAM H - KRITIEK EN INTERPRETASIE	147/5 (bl. 111,117) 147/8/17
DE VRIES, H - KRITIEK EN INTERPRETASIE	147/3 (bl. 36)
DOLOSSE	147/8/23-24
ENGELEN, FRED	147/8/23
GROVÉ, A P	147/8/23
GROVÉ, HENRIETTE - KRITIEK EN INTEPRETASIE	147/3 (bl. 1,4,6,8,10)
DIE HARTSEERWALS	147/8/6-7
JONKER, INGRID	147/8/24
JOUBERT, ELSA	147/3 (bl. 101)
KABARET	147/12
KORTVERHALE	147/2 (bl. 136) 147/3 (bl. 165) 147/4 (bl. 71) 147/5 (bl. 187) 147/6 (bl. 34) 147/7 (bl. 101)
KRIGE, UYS	147/5 (bl. 180) 147/7 (bl. 147) 147/8/18
LETTERKUNDE - STUDIE EN ONDERRIG	147/5 (bl. 46,50)
Die LEWE IS 'N GRENSHOTEL	147/12
LIEDJIES, AFRIKAANSE	147/12



MARQUARD, J				147/7 (bl. 101)
MET PERMISSIE GESE <sup>1</sup>				147/12
MILLER, PETRA - KRITIEK EN INTERPRETASIE				147/7 (bl. 229)
ODENDAAL, WELMA - KRITIEK EN INTEPRETASIE				147/5 (bl. 231)
MULLER, ELISE - KRITIEK EN INTEPRETASIE				147/3 (bl. 160)
NEL, THIJS				147/3 (bl. 163)
OGGENDLIED				147/8/18
OP DIE DRUMPEL				147/5 (bl. 4,54)
OPPERMAN, D	J		- KRITIEK EN	147/8/23-24
INTERPRETASIE				
OPPERMAN, D	J		- WAARDERING	147/8/23
POËSIE - WAARDERING				147/1 (bl. 138)
RALL, H				147/6 (bl. 88)
ROTHMANN, M	E		- KRITIEK EN	147/3 (bl. 75)
INTERPRETASIE				
DIE SABOTEURS				147/8/19-20
SENSUUR				147/8/21
SKRYWERS				147/5 (bl. 95)
SMIT, BARTHO				147/8/10
SPIES, LINA				147/5 (bl. 180)
STEYN, J	C		- KRITIEK EN	147/5 (bl. 105,161)
INTERPRETASIE				
STYL, LETTERKUNDIGE				147/5 (bl. 187)
a) LETTERKUNDIGE STYL				
TAFELBERG-UITGEWERS				147/8/17
TYDSKRIF VIR LETTERKUNDE				147/8/10
UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH. BERG- EN TOERKLUB.				147/1 (bl. 115)
a) B.T.K.				
VAN BRUGGEN, JOCHEM				147/8/24
VAN DER MERWE, IZAK		W		147/7 (bl. 83)
VAN DER WALT, <del>W</del>		P	D	- 147/5 (bl. 46)
KRITIEK EN INTERPRETASIE				

VAN HEERDEN, ERNST		147/8/22
VAN MELLE, J PRETASIE	- KRITIEK EN INTER-	147/3 (bl. 57,59,61)
VELAZQUEZ, D	R de Silvay	147/1 (bl. 139)
WINDROOS		147/8/5